



11.2022



Waisenhaus von Nikolaiev nun in Chernovtsy.

L'orphelinat de Nikolaiev est à Chernovtsy.

<https://www.svieta.org/de/nbh2/>

<https://www.svieta.org/fr/nbh2/>

## Elena

Elena wurde im Oktober 2021 in Kiev operiert.

Ihr Zustand verschlechterte sich, so dass sie im September 2022 erneut nach Kiev in die Herzklinik (KCC) zur Untersuchung musste. Die Ärzte waren jedoch sehr zufrieden mit den Ergebnissen der Operation vor einem Jahr. Zwei Krankenpflegefachfrauen begleiteten Elena im Zug nach Kiev. Trotz Krieg verlief die Reise gut und Elena ist wieder zurück in Chernovtsy.



Elena a été opérée à Kiev en octobre 2021.

Son état s'étant détérioré, elle a dû retourner à Kiev en septembre 2022 pour un examen à la clinique de cardiologie (KCC).

Les médecins étaient par contre très satisfaits des résultats de l'opération d'il y a un an.

Deux infirmières ont accompagné Elena en train jusqu'à Kiev. Malgré la guerre, le voyage s'est bien déroulé et Elena est de retour à Chernovtsy.



## Robert

Robert est né en mars 2019 et vit depuis juin 2021 à Nikolaiev, dans l'orphelinat NBH. La liste de ses problèmes physiques est longue. La trachéotomie existante a dû être renouvelée d'urgence, ce qui a permis à Robert de se rendre en ambulance à Kiev dans la clinique de chirurgie pédiatrique (en pleine guerre).

Robert wurde im März 2019 geboren und lebt seit Juni 2021 in Nikolaiev im Kleinkinderwaisenhaus. Die Liste seiner körperlichen Probleme ist lang. Der bestehende Luftröhrenschnitt musste dringend erneuert werden, so dass Robert im Krankenwagen nach Kiev in die Kinderchirurgie reisen durfte (mitten im Krieg).



Robert bleibt noch einen Monat im Spital in Kiev.

Robert restera encore un mois à l'hôpital.



## Mykola

Seit August 2021 lebt Mykola im Waisenhaus von Nikolaiev. Wie alle Waisenkinder wurde auch er nach Chernovtsy evakuiert. Im September reiste Mykola nach Kiev. Im Institut für Ohrenheilkunde wurde er untersucht und es wurde bestätigt, dass er taub ist und nichts hören kann.



Dank der finanziellen Unterstützung von *Freunde von Svieta* besitzt Mykola jetzt ein Hörgerät und beginnt sich mit den Geräuschen auseinanderzusetzen. Die Logopädin wird mit ihm arbeiten.

## Mitgliederversammlung - assemblée générale

Die Mitgliederversammlung 2023 wird am 31. März um 18 Uhr stattfinden. Bitte das Datum reservieren. Die Mitglieder des Vereins werden zeitgerecht eingeladen.

L'assemblée générale 2023 aura lieu le 31 mars à 18 heures. Veuillez réserver la date. Les membres de l'association seront invités en temps voulu.

## Mykola

Depuis août 2021, Mykola vit à l'orphelinat de Nikolaiev. Lui aussi a été évacué vers Chernovtsy. En septembre, Mykola s'est rendu à Kiev avec deux infirmières. Il a été examiné à l'institut d'otologie et il a été confirmé qu'il était sourd et n'entendait rien.



Grâce au soutien financier des *Amis de Svieta*, Mykola a maintenant un appareil auditif et commence à se familiariser avec les sons. L'orthophoniste va travailler avec lui.



10 Epilepsie Medikamente wurden für die Waisenkinder in Chernovtsy gekauft.

10 médicaments contre l'épilepsie ont été achetés pour les orphelins de Chernovtsy.

Der Verein ist eine gemeinnützige sowie steuerbefreite Organisation. Er wird getragen durch Mitglieder sowie Spenden. **Danke für Ihre Weihnachtsspende!**

**Jetzt mit TWINT spenden!**



QR-Code mit der TWINT App scannen



Betrag und Spende bestätigen



**Faites un don avec TWINT !**



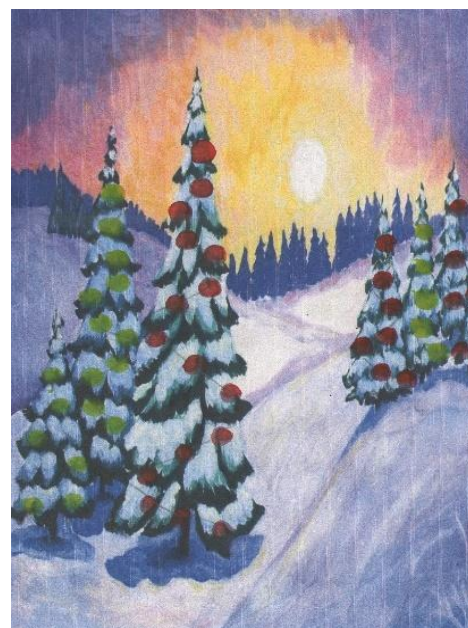
Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le don

L'association est une organisation à but non lucratif et exonérée d'impôts. Elle est soutenue par les membres et les donateurs.

**Merci de votre don de Noël !**



**Vorstand/Comité** (von link / de la gauche):

Verena Bodmer, Thomas Rudolf

Viktoria Dobrzhyńska



Spende auch möglich per Banküberweisung an:  
Les dons peuvent également être effectués par la banque:

IBAN: CH88 0900 0000 1573 6331 1

**Jede Hilfe ist Willkommen - Das Lächeln, die Umarmungen und die Dankbarkeit der geretteten Kinder bestätigen uns das!**

**Toute aide est la bienvenue – Les sourires, les câlins et la reconnaissance des enfants secourus nous le confirment !**

Freunde von Svieta - Amis de Svieta

3000 Bern

CH88 0900 0000 1573 6331 1

[www.svieta.org](http://www.svieta.org)

Tel.: 031 371 18 92

Mail: [info@svieta.org](mailto:info@svieta.org)